

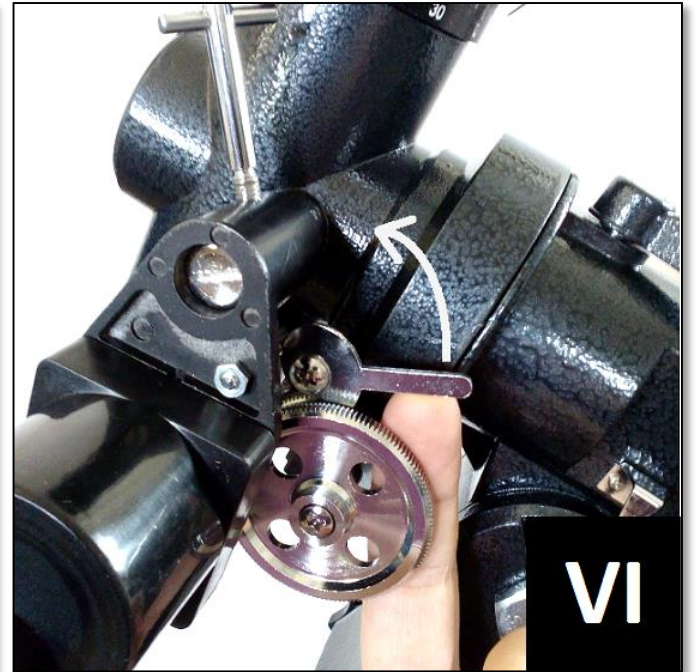
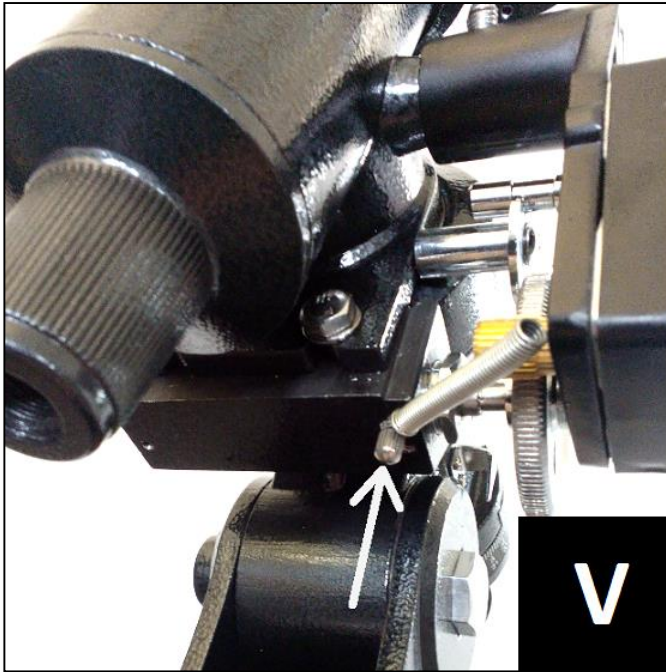
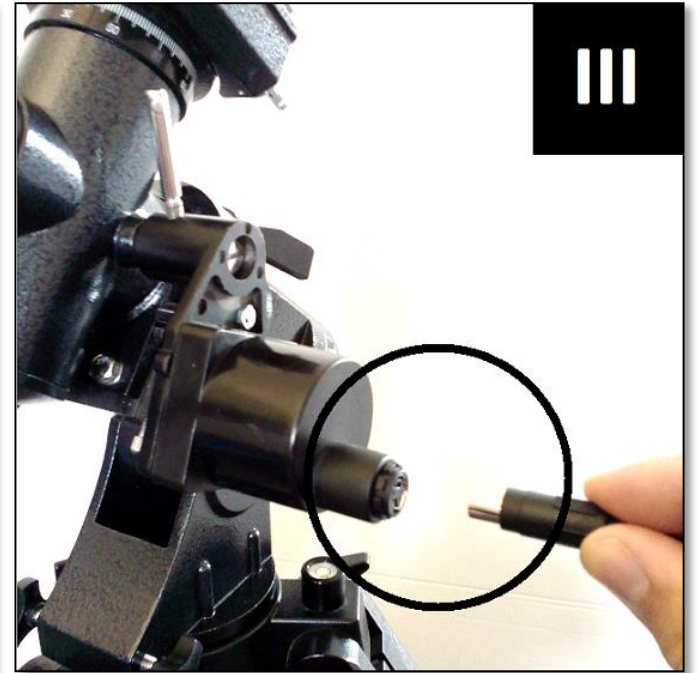
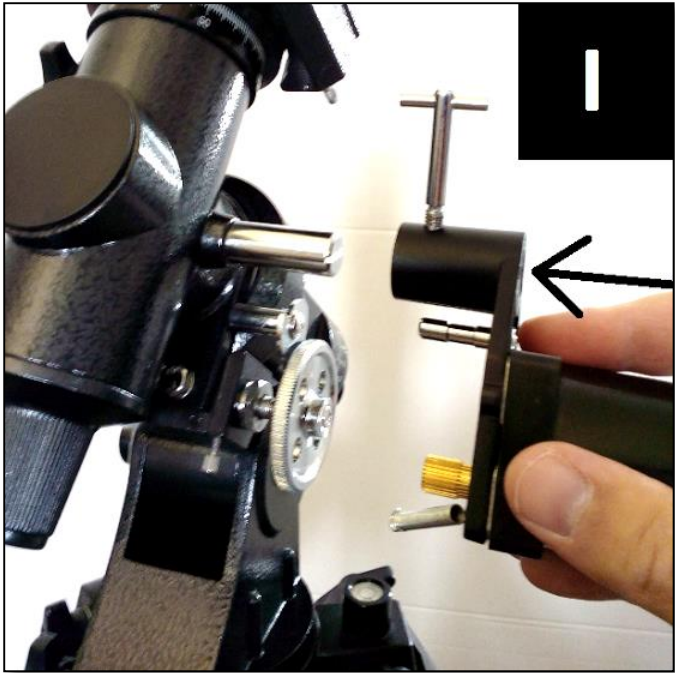
# Anleitung/Instructions/Mode d'emploi/Instrucciones/Instruções

omegon



## ***Omegon<sup>®</sup> R.A. Motor set EQ-3 & EQ-4***

5.2015 Rev A





**DE**

**I.** Platzieren Sie den Motor **II.** Drehen Sie den Knauf fest. **III.** Stecken Sie das Stromkabel in den Sockel **IV.** Kontrollieren Sie die Kupplung um die Position der Schrauben. **V.** Dehnen Sie die Feder und befestigen Sie diese mit der Schraube **VI.** Die Kupplung lasst sich drehen **VII.** Entkoppeln Sie, um manuell nachzuführen **VIII.** Schalten Sie den Motor an „ON“ **IX.** Die LED leuchtet, wenn der Motor an ist **X.** Wählen Sie die richtige Hemisphäre (N oder S); der Motor beginnt zu laufen **XI.** Drücken Sie „STOP“, um den Motor anzuhalten **XII.** Wählen Sie 2x oder 4x, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.

**EN**

**I.** Place motor **II.** Tighten hand knob securely. **III.** Insert power cable in socket **IV.** Check clutch and screw positions. **V.** Stretch spring and thread thumbscrew **VI.** Clutch rotates **VII.** Clutch up to use the manual control **VIII.** Power ON **IX.** Led lights when powered **X.** Choose Hemisphere (N or S) motor starts to run **XI.** Press STOP to halt motor **XII.** Choose 2x or 4x to increase correction speeds.

**FR**

**I.** Placer le moteur **II.** Serrer le bouton de main **III.** Insérer le câble dans la douille **IV.** Vérifier le embrayage et position de la vis. **V.** Distendre ressort et enfile la vis **VI.** Embrayage tourne. **VII.** Embrayage en haut pour utilisation manuel **VIII.** Allumer ON **IX.** LED ON quand allumée **X.** Choisir Hémisphère (N ou S) moteur tourne **XI.** Primer STOP pour arreter le moteur **XII.** Choisir 2x ou 4x pour augmenter la vitesse de correction.

**ES**

**I.** Colocar el motor **II.** Aprete la perilla **III.** Conecte el cable **IV.** Atención a la posición de embrage y del tornillo. **V.** Estique el muelle e aprete el tornillo **VI.** Embrague roda **VII.** Embrague arriba para uso manual **VIII.** Cambiar para ON **IX.** LED encendido cuando ON **X.** Escoja Hemisferio (N o S) motor empieza a trabajar **XI.** Pulse STOP para parar el motor **XII.** Escoja 2x o 4x para aumentar la velocidad de corrección.

**PT**

**I.** Coloque o motor **II.** Aperte o parafuso **III.** Ligue o cabo **IV.** Atenção à posição da embraiagem e do parafuso. **V.** Estique a mola e aperte o parafuso **VI.** A embraiagem roda **VII.** Embraiagem para cima para uso manual **VIII.** Mudar para ON **IX.** LED aceso quando ON **X.** Escolha o Hemisfério (N ou S) motor começa a trabalhar **XI.** Pressione STOP para parar o motor **XII.** Escolha 2x ou 4x para aumentar a velocidade de correção.